享譽名最久，年老越年青的李麗華退出影壇與嚴俊在紐約開殯儀……

長春樹「李麗華」

（廿四）　蝶衣

「那你們老在一塊兒，她不知道？」

「怎麼會不知道？我跟梅都也是好朋友，我常到他們家裏去看她；後來，就因爲我抱着嚴俊的孩子玩，覺得很過意不去，就不理嚴俊了。」

「你們每天在一起，怎麼能忽然不理了呢？」

「我想出一個法子，專跟那些有錢的人在一塊兒玩，還老笑嚴俊窮。他氣壞了，從此也不再理我。」

「哦！」我長長的「哦」了一聲。

嚴俊在一旁始終沒出聲，到了這個時候看了我似懂非懂的表情，他忍不住笑了，嘴裏咕了一句：「傻大姐！」

「這麼說起來，你們很久以前，已經戀愛了？」

「至少有十六年了。」小咪說：

「嘩！」我又叫了一聲。這眞是一段相當長的日子。到今天我寫這篇文字爲止，

徐業波，吳杏林，莫錫明，陳兆裘，登勇夫，園田，「以上每五元」棟柱母六元，「以上俱合家」

「花圈」鄭榮陽總堂同人，恩平總會館同人，岑崇栢，謝基彥，唐存品，何煥明，張煥章，吳許陽，謝錫鴻，張金閏，博聲，遠讓，樹濤，兆均，文波，植深，福謀，慶業，福林，唐明沛，張汝康，曾祝平Mr. Tang Fan文越，春灼，潮操同，厚鑒，源才同，鄭澄，馬照徽，馮漢球同，纘燕，樂培炷同，煥華，煥森同，春茂，陳文達同，總聲，進崇，堯鏗，慶祥，鏗源同，藍鷹餐館，岑茂泉，茂才同，仕明，池就同，卓生，榮生同，吳柏南，岑日新同，合意，林晃禮同，伯樂，伯祥，銀秀同，馮修鴻，修業，修祺同，梁雪燕，啓親，德洪，陳三，彥崇同，活光，如勝，頌庭，鐘麟，金潮同，運利，嘉華，如欽，連長，伍池棟同，馮宏職，潤棠，福貴，唐奕溉，進喜同，岑錫維，崇樂，張文，何貽頌，鳳金祖母同，「以上俱合家。

「素車」邑僑五輛，岑彭年，潮欽，忠權，棟樑，錦楠，偉明，松波，福永，煥森，活光，文杰，樹濤，灼燕，梁培灼，陳文達，吳柏南，正衛，松品，伯壯，潮操，新炳，潮集，鏗源，潮樞，雷寧，馬明，福林，文越，榮進，福謀，張汝康，元惠，何富强，岑栢深

「扶柩」植深，文杰，灼燕，龍橋，偉明，棟樑。

恕惠芳名恕不稱呼　倘有錯誤祈爲見諒

哀謝

先考諱植槐字鷹揚鄭公府君之喪經於二月廿八日上午十一時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園　叨蒙宗親戚友社團世鄉誼惠賜輓聯花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀

謝

未亡人張氏泣淚謹狂

孤子如岡如山如阜泣淚稽顙

媳婦岑氏張氏岑拭淚謹袵

孤女「滿堂」滿春泣淚謹袵

女壻唐存品何煥明拭淚軀躬

孫媳婦陳氏何氏拭淚鞠躬

孫女壻吳許揚謝錫鴻拭淚鞠躬

男女孫十六名拭淚鞠躬

男女曾孫八名拭淚鞠躬

男女外孫七名拭淚鞠躬

男女外曾孫五名拭淚鞠躬

「賻儀」植深，謝錫鴻每五十元，張煥章，何煥明每四十元，玉堂三十元，尙慰二十五元，錦郁，福謀，潮集，偉明，雷明德，張汝康，曾祝平，大館俱樂部每二十元，達强十五元，九球，文杰，敎育，松品，遠崇，文活，文波，棟泮，朝偉，棟樑，欣培，忠秀，遠祥，榮川，潮欽，鶴溪，瑞潮，唐國雄，莫日榮，岑家倫，彭年，茂泉，譚耀康，莫閔鑾，樂惠偉，維城，鐵武，馮茂操Mr. & Mrs. Jack Mr. Minakawa

「以上每十元」拔家，永昌，榮灼，焜聲，健聲，瑞彬，潮樞，炎宋，正衛，厚殷，楫輝，榮祿，福球，忠權，永就，廣榮，超文祖母，尙靖，華銳，惠霖，尙植，續業，忠利，龍橋，福貽，仟聲，榮進，偉曦，灼燕，尙藝，歡濃，仰球，春輝，家德，書環，悅杉，松源，松享，家棟，新炳，開培，新寧，晉寧，偉彬，福璋，福鴻，廣林，振濃，學連開，文光，兆英，傑偉，榮喜，慰德，榮新，譚良明，張德銳，黎仁傑，

哀謝

先慈陳門劉氏夫人之喪經於一九七七年三月八日下午一時假暗市黨殯儀館舉行喪禮扶柩出殯歸土安葬於科市蘭墓園叨蒙　宗親戚友世誼惠賜輓儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀

孤哀子兆倫

媳婦雷有珍譚氏

超倫

媳婦黃杏芳

男孫澤民澤浩澤威

澤泮澤舜澤麟

女孫佩蓮佩霞

妙嬋妙娜

同叩謝

厚惠芳名　恕不另錄

有經驗承接搬運工作
如下次搬遷請叫 Excel Movin 六時後
電話：733-8887

名園大酒家
（茶市部：每星期七天營業）
「華麗飛龍三層」
酒菜部
馮港名廚「吳蘇」傅主理，華筵喜酒，晚飯宵夜。
茶市部
享譽港澳「巫金」傅主理，星期美點每天上午十時至下午三時。
音樂夜總會部
特別情商
東方蒙娜莉莎
方怡珍小姐
仲珍花
韋敏小姐聯合演唱
李伊雯

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727
茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎
每日由上午十時至下午五時，又由下午五時至十時。
星期六星期日及假期茶市提早九時半開市　電話：六八五〇、〇七二七、六八四〇、二九二二
每逢星期三休息一天

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street　Phone 684-3044
本校教導僑胞駕駛汽車歷史最悠久成績超著政府註册教師多人循循善誘以各種方言教授方便僑胞特聘翻譯協助通過學車筆試備置錄音資料以供學習忠誠爲各界僑胞服務歡迎諮詢
校長林伯篤

寫字樓招租
位於緬街夾四十八街角樓上五年新寫字樓，有冷氣，地方雅潔，交通便利。
600尺至1100尺，有意請電話684-9022接洽。

學
大陸洲駕駛學校
本校教師曾任教於香港及加拿大各省十餘年，師資優良，經驗豐富，悉心教授，捷法速成，免費接送，保証足鐘，並代僑胞翻譯英文筆試，收費公道，請電四三四一八八七岑先生洽。
Continental Driving Academy
2903 Commercial Dr. Van. B.C.
434-1887或681-1432轉
香港高級駕駛協會會員
加拿大安全駕駛協會會員

廣珍
首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

德深公司
1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614
遠近交易
鮮芽菜
靚豆芽
發菜黃豆
發菜綠豆
便捷妥當

時代冷氣工程有限公司
僑胞光顧
地址：喜士定東街六九六號
公司：254-7325
24小時服務　住宅：876-6361
雪櫃冷氣
電器按裝
修理零售
專科大小商業冷房設計按裝
價錢相宜

香港駕駛學院
Hong Kong Driving School Ltd.
學車者好消息！
香港駕駛學院首創筆試課室，請授訓練班，由經驗人士主理，專講解交通路牌及駕駛規例，易學速成，只收費廿元，報名從速，詳情請電：
學校：321-3722
方太：298-4623
馮君：433-0303
域多利街5869

司公業實打片
Pender Realty　682-1851
611 MAIN ST., VANCOUVER,
電話：六八二一一八五一
本公司定于十一月廿六日遷址文華大廈二樓照常爲僑界服務敬希移玉惠顧

片打花舖
喜士定東街五九二號
PENDER FLORIST
529 E. Hastings St.
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel: 254-1113
遷舖新址啓事
蓮花電髮所隔壁
本號專營
盆栽時花
結婚花球
新型設計
花籃禮花
花圈花牌
僑胞光顧
無任歡迎

驗眼專家
李興捷
安省視覺大學
視光系博士
辦事處：喜士定東街五百五十五號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六上午九時至下午五時半

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
317 CAMBIE ST., VAN. 3.
Tel: 681-7710
每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待學生配鏡
老人鏡十元對
平靚快配眼鏡

李偉運輸公司
專運港澳辦理香港移民出入口行裝，并承具什物搬運，有大倉房代客存貯。
電話：二五四-三〇六二

PLUMBING
蘇卓如主理
持有政府有照
專按裝一切
水喉及煤氣工程
公司435-1010　晚上437-8239

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
滿地可銀行
華埠分行：片打東街178號
電話：665-7225
新到
保險箱
歡迎租賃
購屋貸欵
私人貸欵
商業貸欵
申請方便
歡迎接洽
經理：馬國材
Manager: T. Mah

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
湯天豪
買賣房屋
商樓學校
工廣大廈
公寓
投資地皮
各種產業
實業貸欵
免費估價
歡迎詢問
TEL: HOWE TONG
687-2215 • 325-0527
HOWE TONG
200 E. Pender St. Vancouver, B. C. V6A-1T7 Canada
○新屋五間，位天寅街，永久地權，全部三睡房一廳，土庫高爽光亮，近唐人埠，可步行去買餸和飲茶，開價五萬七千七百元起。
○唐人埠孖屋，樓上四睡房一廳，樓下二房一廳，二套廁所，各有獨立門口，自己有得住另有得出租，增加收入，開價四萬九千八百元。
○八組亞柏文位緬街夾廿五街，地寬樓大，年收益約一萬七千元，開價十三萬九千元，僅需五萬現款便可成交，餘額直接供給業主，廉過買屋住。
○士多生意連實業，後面附有四睡房一廳住宅屋位Coquitlam區，每年生意約九萬七千元，如賣花可多增加收入，四周皆高尙住宅區，適合家庭經營開二十萬五千元，廉過買屋住。
○上下孖屋六年新，每層二睡房一廳，全部新式設計和建築，位域多利夾四十三街，近交通商場學校，開價八萬五千元，非常抵買。
○新舊大小商業樓，亞柏文多間，位溫哥華和數那比旺區，最適合僑胞投資。
○廉好貨倉出租，地方乾淨，約六千平方呎，有兩部升降機，近唐人街交通方便。
○尙有大批新盤不能雜登，欲知詳情，請電話詢問並免費替僑胞估價房屋。

莊士頓駕駛學校
*首創室內電動模型汽車訓練課程，免費接送
*可向政府取回$50津貼
*教授筆試課程
*請向以下各華人代表接洽：
王志龍君　電話：324-5120
蘇亮明君　電話：291-0159
蘇觀城君　電話：435-2568
寫字樓　電話：324-7025
6682 Main Street, Vancouver, B.C. Canada

億光信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935
有關幾種稅務的儲蓄方法
(一)減稅退休計劃，凡有入息的人士，都適合的一種減稅方法。每人每年最多可將薪金之五份之一撥入此項計劃，將來退休或有任何需要時可以取用
(二)免稅儲屋計劃，凡未買有房屋的成年人士均可註册，免稅入息每年一千元作爲日後買屋之儲備金
(三)入息平均計劃，凡因某種原因收取了一筆數目鉅大的入息而又不想納稅太多，入息平均計劃可使你將此種入息平分多至十五年，每年的收入才當該年的入息。
(四)展延分利計劃，商號的東主可以把生意的利潤分配給職工們，此項計劃可使商行職工每年多分利潤，而同時他們亦暫時免付此種收入的入息稅。
服務時間：一星期服務六天
星期一至星期五，每日上午九時十五分至下午五時
星期六，上午十時至下午二時
經理：鄧紅彩　副經理：張鑑釗